CT1-7491-000 © CANON INC. 2002 PRINTED IN CHINA
IMPRIMÉ EN CHINE

Canon

SURE SHOT 90u/90u DATE SURE SHOT 80u/80u DATE

PRIMA ZOOM 90u/90u DATE PRIMA ZOOM 80u/80u DATE

E Instructions

Handling Precautions

1. **Before taking pictures of important events, such as weddings and trips, check to make sure the camera is working properly.**
2. This camera is not resistant to water, and should not be used outdoors if it is raining or snowing. Keep the camera out of salt spray and excessive humidity. If used at the beach, clean it thoroughly afterward with a dry cloth.
3. Store the camera in a cool, dry, dust-free place. Be sure to keep the camera out of direct sunlight, and away from "hot spots" such as the trunk or rear window shelf of a car. Avoid places where mothballs are used, and use a desiccant in excessive humidity.
4. Do not attempt to disassemble the camera yourself, since there is high-voltage circuitry inside.
5. The battery may explode or cause burns if disassembled, recharged, shorted, exposed to high temperatures, or disposed of in a fire.
6. Use a blower brush to remove dust and sand from the lens and inside the camera. Do not apply any fluids to the lens or body.

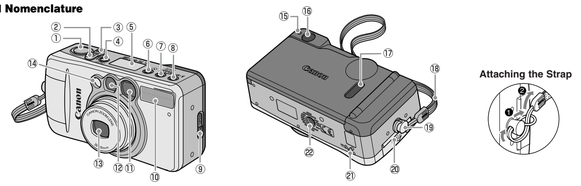
Convention

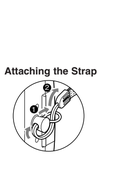
Warnings you should observe when using the camera.

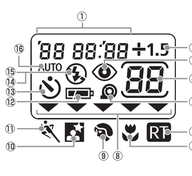
Additional information on using the camera.

Please note that these instructions are for both the model with the date function and model without date function. Information relevant only to the model with the date function is marked with the DATE symbol.

■ Nomenclature







Front

① **Shutter button**
② [T] Zoom-in (telephoto)/
Set DATE button
③ [W] Zoom-out (wide-angle)/
Selection DATE button
④ **Main switch**
Pressing the main switch turns the camera on and sets the lens to the wide-angle position. If you press it again, the lens retracts, the lens cover closes and the camera switches off. When you switch the camera off, the display on the LCD panel does not disappear.
⑤ LCD panel
⑥ Self-timer button
⑦ MODE Mode button
⑧ Flash mode button
⑨ Back cover release lever
⑩ Flash
⑪ Viewfinder window
⑫ AF sensor/metering window
Soiling on the AF sensor causes focusing problems. Wipe off any dust or dirt before taking pictures.
⑬ Lens
Soiling on the lens causes focusing problems. Wipe off any dust or dirt before taking pictures.
⑭ Red-eye reduction/Self-timer lamp/
AF-assist beam emitter

Back

⑮ Green lamp
⑯ Viewfinder eyepiece
⑰ Film check window
⑱ Strap
⑲ Strap mount
⑳ Battery compartment cover
㉑ Mid-roll rewind button
Hold this button down until the film starts to rewind.
㉒ Tripod socket

LCD Panel (Normally, only necessary information displayed)

① Date DATE/Custom Function number
② Manual exposure compensation
③ Red-eye reduction mark
④ Frame counter
⑤ Film mark
⑥ Real-time release
⑦ Close-up
⑧ Mode selection indicator
⑨ Portrait
⑩ Night portrait
⑪ Action
⑫ Battery level indicator
⑬ Self-timer
⑭ Flash ON (Fires for all shots)
⑮ Flash OFF (Never fires)
⑯ Autoflash

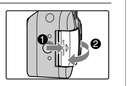
When "H" is displayed, remove the battery from the camera, wait until "H" is no longer displayed and then reload the battery.

Loading the Battery and Checking the Battery Level

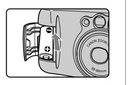
■ Loading the Battery

Applicable Battery: One lithium battery (CR2)

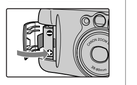
1 Open the battery cover.



2 Load a new battery.
- Align the + – terminals correctly and insert the battery – end first.
- ➥The [-] appears on the LCD panel.



3 Close the battery cover.
- Push the cover closed until you hear a clicking sound.
- ➥The date display "– – –" on the LCD panel blinks. Set the date and time. DATE



The camera will not operate if the + – terminals are aligned incorrectly.

■ Checking the Battery Level

Check that [-] appears on the LCD panel when you turn the power on. Change the battery if [-] is displayed.

- [-] (lit) The battery level OK.
- [-] (lit) Prepare a new battery.
- [-] (blinking) Load a new battery.

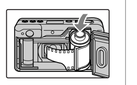
A new battery will generally provide enough charge to shoot approx. 16 rolls of 24-exposure film (based on Canon's Standard Test Method at normal temperature and with 50% flash use). At low temperatures (–10°C/ 14°F), the battery life is approximately one third of the normal figure.

When you take consecutive shots using the flash, the battery level may drop off temporarily and prevent the LCD panel from displaying information correctly.

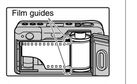
Loading and Removing the Film

■ Loading the Film

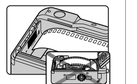
1 Open the back cover and load the film.
- Push the back cover release lever down.



2 Position the film correctly between the film guides.



3 Pull the film out to the ▬ (film leader position indicator).
- Make sure that there is no slack in the film when you pull it out.
- If the edge of the film leader goes beyond the film leader position indicator, rewind some of the film back into the cartridge.



4 Close the back cover.
- ➥The film automatically winds on to the first frame and "1" appears on the frame counter.
- If the frame counter shows a blinking "0", the film did not load correctly. Load the film again.

ISO 400 DX-coded film is recommended.

■ Removing the Film

The film rewinds automatically when it reaches the end.
When the film is fully rewound, the frame counter shows "0" and the ◉ blinks. Then open the back cover and remove the film.
- If the ◉ is not blinking, press the ▸▸/⏲ button.

The date and time may not be imprinted on the last frame if you take more pictures than stipulated on the film.

Taking Pictures in Autoflash (Full-auto) Mode

As long as the subject is in the wide area AF frame, the subject will be in focus. The flash also fires automatically in low light or backlit conditions.

1 Press the main switch to turn the camera on.

2 Decide on the size of your subject.
- Pressing [T] zooms in on your subject while pressing [W] zooms out for a wide-angle shot.

3 Set the focus.
- Position the wide area AF frame over your subject and lightly press the shutter button halfway down.
- ➥When the subject is in focus, the green lamp lights.
- Keep the shutter button pressed halfway.

4 Compose the shot and take the picture.
- Press the shutter button fully.
- Press the shutter button slowly and gently.

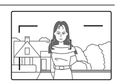
- **Holding the Camera**
Grasp the camera firmly with both hands so that it does not move, and make sure that your hair, fingers or camera strap etc. do not come into contact with the lens, the AF sensor or the flash.
- **Shutter Button**
The shutter button is a two-stage switch. Lightly press it halfway to automatically determine focus and exposure. Press it fully to take the picture.
- If the lens is left extended and is not used for 4 minutes, it is automatically retracted to wide-angle position.
- In dark places, the AF-assist beam emitter will light automatically.

- **Subjects Difficult to Autofocus**
The green lamp may blink 4 times per second for subjects with the following characteristics that cannot be brought into focus. In situations like this, focus on something roughly the same distance away as your subject and lock the focus for the shot.
Main types of subjects where focusing is difficult:
- Subjects in scenes without much contrast, e.g. blue sky, or scenes of mainly one color
- Subjects in very dark places
- Subjects in extreme backlit situations or subjects which are extremely reflective, e.g. the body of a car which gives off a strong reflection
- Subjects in a photograph, some of which are close and some of which are in the distance, e.g. animals in a cage
- Subjects with a repetitive pattern, e.g. continuous windows in a building, etc.

Using Focus Lock

Lock the focus when you want the subject to be off center, or when the subject is within 1 m/3.3 ft. of the camera.

1 Set the focus.
- Position the wide area AF frame over your subject and lightly press the shutter button halfway down. Keep the shutter button pressed halfway.

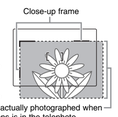


2 Compose the shot and take the picture.
- Compose the shot and press the shutter button fully.

Take care that the distance from the camera to the subject does not change. If the distance does change, lock the focus again.

■ Close-up Photography

When the shooting distance is closer than 1 m/3.3 ft., there is a difference between what you see in the viewfinder and the picture you actually take, and therefore the part of the picture outside the close-up frame will be cut off.
After locking the focus on your subject, bring the subject into the close-up frame, compose the shot and take the picture.



If the green lamp blinks, move away from the subject until the lamp stops blinking.

Shooting with Self-timer

The self-timer function allows you to take a picture from a distance away from the camera when it is attached to a tripod.

1 Set the camera to self-timer mode.
- Press the ⏲ button.
- ➥⏲ appears on the LCD panel.
- If you then press the ⏲ button again, ⏲ disappears and self-timer mode is cancelled.

2 Compose the picture and press the shutter button.
- ➥The self-timer lamp blinks and the shutter is released approximately 10 seconds later.
- To cancel the self-timer, press the ⏲ button again.

Shooting with the Mode Button

Select the shooting mode.
- Press the MODE button, and align ▼ with ⍰, 🖼, ⍰, ⍰, RT.

⍰, ⍰, ⍰ uses center-point AF to focus in the center of the wide area AF frame.

Shooting Moving Objects

This mode selects servo autofocus, which keeps moving objects in focus, and the continuous shooting function.

- In low light or backlit conditions, the flash fires automatically.
- You may not be able to focus on subjects moving rapidly.
- The red-eye reduction function can not be set.
- The green lamp does not light.
- No camera shake warning is given.
- The camera continues to adjust the focus for 40 seconds while the shutter button is held down halfway.
- Even if set, the Real-time Release Custom Function (CF1) will not operate.

Shooting against Dark Backgrounds

Use this mode when you are taking pictures of people against a sunset or nighttime background.
The flash illuminates the subject and the slow shutter speed captures the background, allowing you to take beautiful pictures.
- Follow the steps in autoflash mode to take a picture.
- The red-eye reduction function will operate.

- You cannot change the flash mode.
- No camera shake warning is given. Because of the slow shutter speeds (up to 2 seconds), you must use a tripod to keep the camera steady. You should also ensure that the subject does not move in the moment after the flash fires.

Shooting Portraits

Use this mode when you want to lessen the impact of the background and highlight the subject.
The camera automatically zooms in, to a range of 1 to 2.2 m/3.3 to 7.2 ft. for the 90u, and 1 to 2 m/3.3 to 6.6 ft. for the 80u, to frame from the waist up of the subject and fires the flash for every shot to produce highlights in the subject's eyes.
- Follow the steps in autoflash mode to take a picture.
- The red-eye reduction function will operate.

Shooting Close-up

Use this mode when you want to take close-up pictures of flowers and insects.
You can get as close to 45 cm/1.5 ft. to the subject to take a picture. The shooting distance range is between 0.45 m/1.5 ft. to infinity.
- Refer to **Close-up Photography** for the procedure to shoot in close-up.

The lens automatically zooms and locks into position. You cannot operate the zoom.

RT Shooting in Real Time

Press the shutter button down halfway to focus on the subject and then press the button fully to take a picture in real time. This mode enables you to take pictures at the best moment.

If you press the shutter button all the way down in a single movement, realtime release does not operate.

Using Red-eye Reduction Function Effectively

When you use the flash to take photos of people in low light conditions, their eyes sometimes glow red in the photograph. This is referred to as the red-eye effect and is caused by the light of the flash being reflected off the retina of the eye.
When the red-eye reduction operates, the red-eye reduction lamp lights for approximately 1 second before the flash fires. This causes the subject's pupils to contract, minimizing the risk of red-eye.
①Take the picture from within 2 m/6.6 ft. of your subject.
②Attract the subject's attention so that he or she looks at the camera.
- Set the lens to the wide-angle position.
- Raise the available light level as much as possible.
- The effectiveness of the red-eye reduction function varies from person to person.

When the red-eye reduction function operates, a picture can not be taken for approximately 1 second (the green lamp blinks 16 times). Hold down the shutter button until you hear the sound of the film winding on.

Changing the Flash Mode

You can cause the flash to fire for every shot or suppress flash operation completely to suit the subject or location.

Select the flash mode.
- Press the ⚡/👁 button to select the mode you want.

AUTO ⚡ Autoflash
In dark places and in backlit conditions, the flash fires automatically.

Flash Distance Range (with color print film)

Model	Film speed	Wide-angle	Telephoto
90u	ISO 100	0.6–3.8 m (2–12.5 ft.)	0.6–2 m (2–6.6 ft.)
	ISO 200	0.6–5.4 m (2–17.7 ft.)	0.6–2.8 m (2–9.2 ft.)
	ISO 400	0.6–7.6 m (2–25 ft.)	0.6–4 m (2–13.1 ft.)
80u	ISO 100	0.6–3.8 m (2–12.5 ft.)	0.6–2.2 m (2–7.2 ft.)
	ISO 200	0.6–5.4 m (2–17.7 ft.)	0.6–3.1 m (2–10.2 ft.)
	ISO 400	0.6–7.6 m (2–25 ft.)	0.6–4.4 m (2–14.4 ft.)

You can select whether the autoflash mode initially set when you turn the power on is AUTO ⚡/👁 or AUTO ⚡. Set the camera to the desired autoflash mode and then switch the camera off.

AUTO ⚡/👁 Autoflash with Red-eye Reduction
In dark places, the flash automatically fires after the red-eye reduction lamp has lit.

⚡ Flash ON (Fires for all shots)
The flash fires when the picture is taken.

⚡ Flash OFF (Never fires)
The flash does not fire.

⚡+1.5 / ⚡–1.5 Flash OFF with Manual Exposure Compensation
There is automatic exposure compensation in backlit conditions but manual exposure compensation is also optional.
- **⚡+1.5 Exposure Compensation**
You can use this setting to prevent your subject being too dark (underexposed) when the surroundings are extremely bright, such as at a ski-resort or in backlit conditions.
- **⚡–1.5 Exposure Compensation**
You can use this setting to prevent your subject being too bright (overexposed) when the surroundings are extremely dark, such as on a spotlit stage.

Because of the slow shutter speeds in dark places in ⏲, ⚡+1.5, and ⚡–1.5 modes, if the camera shake warning comes on (the green lamp blinks 16 times per second), you must use a tripod to keep the camera steady.

Imprinting the Date and Time DATE

1 Select the Date mode.
- With the power off, press the MODE button.

2 Select the date and time combination.
- By pressing the [▮] button, you can select the date and time combination. The display changes in the cycle shown below.

<Year/Month/Day> → <Month/Day/Year> → <Day/Month/Year>
<No data imprinted> ← <Day/Hour/Minute>

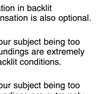
- Press the MODE button and the power switches off.

■ Setting the Date and Time

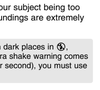
When you replace the battery or travel to the different time zone, use the following procedure to set or adjust the date and time settings.

1 Select the Date mode. Setting the Date

2 Press the ▮▮▮ button for more than 2 seconds for date/time set mode.

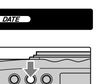


3 Press the ▮▮▮ button to select the setting position (numbers blinking).
- Setting position cycles through in the order **year-month-day-hour-minute-(-)**.



4 Press the [▮] button to set the number.

5 Repeat 3 and 4 above to set all digits of the date and time. Setting the Time
- Pressing the [▮] button while "-" is blinking resets the seconds (:) setting to zero.



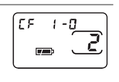
6 Finish setting the date and time.
- Press the ▮▮▮ button and once ":" stops blinking, date and time setting is completed.
- Press the MODE button and the power switches off.

Each time the [▮] button is pressed, the number increases by one. If kept pressed, the number increases continuously.

Setting the Custom Functions

You can customize the functions listed below to suit your preferences or the photography conditions.

1 Set the camera to Custom Function setting mode.
- With the power off, hold down the ⏲ button and press the ⚡/👁 button.
- ➥"CF 1-0" appears on the LCD panel.



2 Select a function.
- Each time you press the [▮] button, the Custom Function number changes in the cycle shown below.

CF1 → CF2 → CF3 → CF4 → CF5

3 Set the function.
- Press the ⚡/👁 button to change the setting display to 1 (function enabled).
Press the ⚡/👁 button again to change the setting to 0 (function disabled).
- Turning the power on completes the settings.

CF1: Real-time Release
Refer to **RT Shooting in Real Time** for information on using the Real-time Release function.

CF2: Shooting Mode and Flash Mode Memory
Stores the shooting mode and the flash mode in memory immediately before the camera is switched off. Useful when you always want to set the shooting mode and the flash mode to a particular mode.

CF3: Disabling Automatic Film Rewind
Useful for situations where you do not want the sudden sound of the film rewinding. When you reach the end of the roll, the number on the frame counter and the ◉ blink. Press the ▸▸/⏲ button to start film rewinding.

CF4: Center-point AF
A convenient function when you want to place your subject off center (using focus lock) or focus on one particular subject.
The subject must be positioned in the center of the wide area AF frame.

CF5: Continuous Shooting
While the shutter button is pressed, you can take continuous shots.

- The Custom Functions were all set to zero (0) at the factory setting.
- The Custom Function settings are retained even when you switch the camera off and on, replace the film, or replace the battery.

Major Specifications

Type: Fully-automatic 35 mm lens-shutter AF camera
Image Size: 24 × 36 mm
Lens: 90u: Canon zoom lens 38-90 mm f/4.7-10.5
80u: Canon zoom lens 38-80 mm f/4.7-9.4
Focusing: Passive 3-point AIAF
Viewfinder Coverage: Approx. 84%
Viewfinder Information: Picture frame, Wide area AF frame, Close-up frame
Green lamp: Camera ready indicator/too-close warning/focusing-not-possible warning/release lock while the red-eye reduction lamp is lit/ camera shake warning
Shooting Distance: 0.6 m (2.0 ft.)–infinity
Close-up: 0.45 m (1.5 ft.)–infinity
Film Speeds: DX-coded ISO 25-3200 automatically in full-stop increments
Film Transport: Automatic, mid-roll rewind
Power Source: One CR2 lithium battery
Battery Life: Approx. 16 rolls (24-ex. • normal temperature with 50% flash use)
Dimensions (W × H × D): 107.2 × 58.7 × 42.8 mm/4.2 × 2.3 × 1.7 in.
Weight: 185 g/6.5 oz. (excluding battery)

- All the specifications above are based on Canon's testing and measuring standards.
- Specifications and physical appearance are subject to change without notice.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.

CE The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC)

Canon

CANON INC.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

U.S.A.
CANON U.S.A. INC.
For all inquiries concerning this camera, call toll free in the U.S.
1-800-OK-CANON or write to:
Customer Relations, Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042-1198

CANADA
CANON CANADA INC. HEADQUARTERS
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH
5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada
For all inquiries concerning this camera, call toll free in Canada
1-800-OK-CANON

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
102, Avenue du Général de Gaulle 92257 La Garenne-Colombes Cedex, France
CANON UK LTD.
Woodhatch Reigate Surrey RH2 8BF, United Kingdom
CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
CANON ITALIA S.p.A.
Palazzo L, Strada 6, 20089 Rozzano, Milanofiori, Milano, Italy

CANON Benelux N.V/S.A.
Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem (Machelen), Belgium
CANON Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305 Dietikon, Switzerland
CANON G. m. b. H.
Oberlaaerstrasse 233, 4th floor, 1100 Wien, Austria
CANON España, S. A.
C/Joaquín Costa, 41, 28002 Madrid, Spain
SEQUE Soc. Nac. de Equip., Lda.,
Praça da Alegria, 58, 2°, 1269-149 Lisboa, Portugal

CENTRAL & SOUTH AMERICA
CANON LATIN AMERICA, INC. DEPTO DE VENTAS
703 Waterford Way Suite 400 Miami, FL 33126 U.S.A.
CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y REPARACION
Apartado 2019, Zona Libre de Colón, República de Panamá

ASIA
CANON HONGKONG CO., LTD.
9/F, The Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central, Hong Kong
CANON SINGAPORE PTE. LTD.
79 Anson Road #09-01/06 Singapore 079906

OCEANIA
CANON AUSTRALIA PTY. LTD.
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia
CANON NEW ZEALAND LTD.
Akoranga Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland, New Zealand

JAPAN
CANON SALES CO., INC.
12-15 Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan

Canon

SURE SHOT 90u/90u DATE SURE SHOT 80u/80u DATE

PRIMA ZOOM 90u/90u DATE PRIMA ZOOM 80u/80u DATE

F Mode d'emploi

Précautions d'emploi

1. **Avant de prendre des photos d'événements importants, comme celles d'un mariage ou d'un voyage, assurez-vous que l'appareil photo fonctionne correctement.**
2. Cet appareil n'est pas étanche, et ne doit pas être utilisé en extérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige. Évitez d'exposer l'appareil aux embruns et à une humidité excessive. Si l'appareil a été utilisé à la plage, nettoyez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon sec.
3. Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne le laissez pas exposer au soleil et dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'une voiture. Évitez les endroits où des boules de naphtaline sont utilisées, et utilisez un sachet déshydratant en cas d'humidité excessive.
4. Ne pas tenter de démonter l'appareil car il possède un circuit haute tension.
5. La pile peut exploser ou causer des brûlures si elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des hautes températures, ou jetée au feu.
6. Utilisez une brosse soufflante pour retirer la poussière et le sable de l'objectif et de l'intérieur de l'appareil. N'utilisez aucun produit liquide sur l'objectif ou le boîtier.

Conventions

Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.

Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

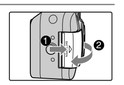
Veuillez noter que ce manuel d'instructions s'applique au modèle avec fonction de date et au modèle sans fonction de date. Les informations concernant le modèle avec fonction de date sont indiquées par le symbole DATE.

Mise en place de la pile et contrôle de son niveau

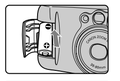
■ Installation de la pile

Pile utilisable: Une pile au lithium (CR2)

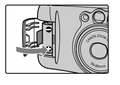
1 Ouvrez le couvercle de logement de pile.



2 Mettez la pile neuve en place.
- Alignez correctement les polarités + et – puis insérez la pile d'abord par le côté –.
- ➥Le pictogramme [-] apparaît sur l'écran LCD.



3 Refermez le couvercle de logement de pile.
- Poussez le couvercle pour le fermer jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- ➥L'affichage de la date "– – –" clignote sur l'écran LCD. Réglez la date et l'heure. DATE



L'appareil photo ne fonctionne pas si les bornes + et – ne sont pas alignées correctement.

■ Vérification du niveau de la pile

Vérifiez que le pictogramme [-] apparaît sur l'écran LCD quand vous mettez l'appareil sous tension. Remplacez la pile si [-] est affiché.

- [-] (allumé) La niveau de la pile est suffisant.
- [-] (allumé) Préparez une pile neuve.
- [-] (clignotant) Chargez la pile neuve.

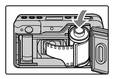
Une pile neuve fournissent une autonomie environ 16 rouleaux de film de 24 vues (basé sur la Méthode de Test Standard de Canon à températures normales et utilisation du flash à 50%). A températures basses (–10°C), la durée des piles est d'environ un tiers de la durée normale.

Quand vous prenez des photos en continue avec le flash, il se peut que le niveau des piles tombe temporairement et empêche l'écran LCD d'afficher correctement les informations.

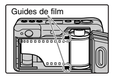
Chargement et retrait du film

■ Chargement du film

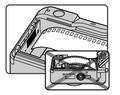
1 Ouvrez le dos de l'appareil et mettez le film en place.
- Poussez le levier d'ouverture du dos de l'appareil vers le bas.



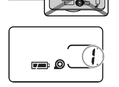
2 Installez le film correctement entre les guides de film.



3 Tirez l'amorce du film ▸ ▬ (indicateur de position de l'amorce).
- Vérifiez que le film est bien tendu quand vous tirez l'amorce.
- Si le bord de l'amorce du film dépasse l'indicateur de position, rembobinez un peu le film dans la cartouche.



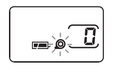
4 Refermez le dos.
- ➥Le film s'enroule automatiquement jusqu'à la première vue et "1" apparaît sur le compteur de vues.
- Si le compteur de vues indique un "0" clignotant, le film n'a pas été chargé correctement. Rechargez le film de nouveau.



Il est recommandé d'utiliser des films codés DX et avec une sensibilité ISO 400.

■ Retrait du film

Le film se rembobine automatiquement quand il est fini.
Lorsque le film est entièrement rembobiné, le compteur de vues indique "0" et le pictogramme ◉ clignote. Ouvrez alors le dos de l'appareil et retirez le film.
- Si le le pictogramme ◉ ne clignote pas, appuyez sur la touche ▸▸/⏲.



La date et l'heure risquent de ne pas être imprimées sur la dernière photo si vous prenez plus de photos que le nombre stipulé sur le film.

Prise de vue en mode Flash-auto (entièrement automatique)

La photo sera mise au point tant que le sujet reste à l'intérieur du cadre AF élargi. Le flash fonctionne automatiquement dans les conditions de faible éclairage ou de contre-jour.

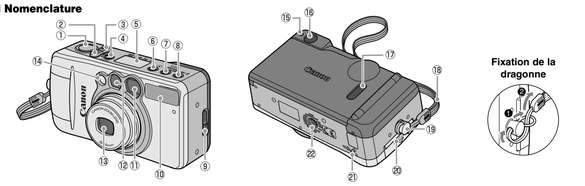
1 Appuyez sur l'interrupteur principal pour mettre l'appareil photo sous tension.

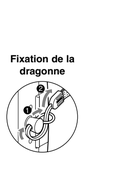
2 Décidez de la taille de votre sujet.
- Appuyez sur [T] pour faire un zoom avant sur le sujet et sur [W] pour un zoom arrière et une prise de vue grand-angle.

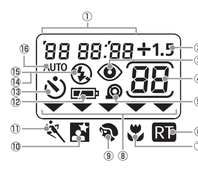
3 Réglez la mise au point.
- Positionnez le cadre AF élargi sur votre sujet et appuyez légèrement à mi-course sur le déclencheur.
- ➥Quand le sujet est mis au point, le témoin vert s'allume.
- Laissez le déclencheur enfoncé à mi-course.

4 Composez l'image et prenez la photo.
- Appuyez complètement sur le déclencheur.
- Appuyez lentement et doucement sur le déclencheur.

■ Nomenclature







Avant

① **Déclencheur**
② Touche zoom avant (téléobjectif) [T]/SET DATE
③ Touche zoom arrière (grand-angle) [W]/SELECT DATE
④ **Interrupteur principal**
Appuyez sur l'interrupteur principal pour mettre l'appareil photo sous tension et régler l'objectif sur la position grand-angle. Si vous appuyez de nouveau sur l'interrupteur principal, l'objectif se rétracte, le couvercle de l'objectif se referme et l'appareil se met hors tension. L'affichage sur l'écran LCD ne disparaît pas lorsque l'appareil est mis hors tension.
⑤ Ecran LCD
⑥ ⏲ Touche de Retardateur
⑦ MODE Touche MODE
⑧ ⚡/👁 Touche de mode de flash
⑨ Levier d'ouverture du dos de l'appareil
⑩ Flash
⑪ Fenêtre de viseur
⑫ Capteur AF/fenêtre de mesure
Des problèmes de mise au point peuvent se produire si le capteur AF est sale. Essuyez la poussière ou la saleté avant de prendre des photos.
⑬ Objectif
Des problèmes de mise au point peuvent se produire si l'objectif est sale. Essuyez la poussière ou la saleté avant de prendre des photos.
⑭ Lampe d'atténuateur d'yeux rouges/Retardateur/Emetteur d'éclair auxiliaire AF

Arrière

⑮ Témoin vert
⑯ Oculaire du viseur
⑰ Fenêtre de vérification de film
⑱ Dragonne
⑲ Monture de dragonne
⑳ Couvercle de logement de pile
㉑ ▸▸/⏲ Touche de rembobinage à mi-course
Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que le film commence à se rembobiner.
㉒ Fixation de pied

Ecran LCD (Normalement, seule l'information nécessaire est affichée)

① Date DATE/n° de fonction personnalisée
② Compensation manuelle de l'exposition
③ Indicateur d'atténuateur d'yeux rouges
④ Compteur de vues
⑤ Indicateur de film
⑥ Déclenchement en temps réel
⑦ MACRO
⑧ Indicateur de sélection de mode
⑨ Portrait
⑩ Portrait de nuit
⑪ SPORT
⑫ Indicateur de pile
⑬ Retardateur
⑭ ⚡ Indicateur de flash activé (flash forcé)
⑮ 👁 Indicateur de flash débrayé (flash supprimé)
⑯ Flash-auto

Lorsque "H" est affiché, retirez la pile de l'appareil photo, attendez que "H" disparaisse de l'affichage et remettez ensuite la pile en place.

■ Réglage de la date et de l'heure

Lorsque vous remplacez la pile ou que vous voyagez dans une région située dans un fuseau horaire différent, utilisez la procédure suivante pour régler la date et l'heure.

1 Sélectionnez le mode de date. Réglage de la date

2 Appuyez sur la touche ▮▮▮ pendant plus de 2 secondes pour entrer en mode de réglage de la date et de l'heure.

3 Appuyez sur la touche ▮▮▮ pour sélectionner la position de réglage (les chiffres clignotent).
- Les positions de réglage sont en cycle dans l'ordre **année-mois-jour-heure-minute-(-)**.

4 Appuyez sur la touche [▮] pour régler le chiffre. Réglage de l'heure

5 Répétez les étapes 3 et 4 ci-dessus pour régler tous les chiffres de la date et de l'heure.
- Le fait d'appuyer sur la touche [▮] lorsque "-" clignote remet les secondes à zéro.

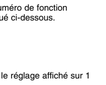
6 Fin du réglage de la date et de l'heure.
- Appuyez sur la touche ▮▮▮ et une fois que ":" s'arrête de clignoter, le réglage de la date et de l'heure est terminé.
- Appuyez sur la touche MODE et l'appareil photo se met hors tension.

A chaque fois que la touche [▮] est enfoncée, le chiffre augmente d'une unité. Si la touche est maintenue, les chiffres augmentent en succession continue.

Réglage des fonctions personnalisées

Vous pouvez personnaliser les fonctions présentées dans la liste ci-dessous selon vos préférences ou les conditions de la photographie.

1 Mettez l'appareil photo en mode de réglage de fonction personnalisée.
- L'appareil photo étant hors tension, maintenez la touche ⏲ enfoncée et appuyez sur la touche ⚡/👁.
- ➥"CF 1-0" apparaît sur l'écran LCD.



2 Sélectionnez une fonction.
- A chaque pression sur la touche [▮], le numéro de fonction personnalisée change selon le cycle indiqué ci-dessous.

CF1 → CF2 → CF3 → CF4 → CF5

3 Réglez la fonction.
- Appuyez sur la touche ⚡/👁 pour changer le réglage affiché sur 1 (fonction activée).
Appuyez à nouveau sur la touche ⚡/👁 pour changer le réglage sur 0 (fonction désactivée).
- Mettez sous tension pour terminer les réglages.

CF1: Déclenchement en temps réel
Reportez-vous à la **Prise de vues en temps réel** pour les informations sur l'utilisation de la fonction de déclenchement en temps réel.

CF2: Mode de prise de vues et mémoire de mode de flash
Enregistre le mode de prise de vues et le mode de flash en mémoire immédiatement avant que l'appareil photo soit mis hors tension. Utile lorsque vous désirez toujours régler le mode de prises de vues et le mode de flash dans un mode particulier.

CF3: Désactivation du rembobinage automatique du film
Utile dans les situations où le bruit de rembobinage du film est gênant. Lorsque vous avez atteint la fin de la bobine, le chiffre du compteur de vues clignote ainsi que le pictogramme ◉. Appuyez sur la touche ▸▸/⏲ pour initier le rembobinage du film.

CF4: AF sur point central
Fonction pratique lorsque vous désirez décentrer votre sujet (en utilisant le verrouillage de mise au point) ou faire la mise au point sur un sujet en particulier.
Celui-ci doit alors être placé au centre du cadre AF élargi.

CF5: Prise de vues en rafale
Vous pouvez prendre des photos en continu lorsque le déclencheur est enfoncé.

- Les fonctions personnalisées sont toutes réglées sur zéro (0) au moment de l'expédition.
- Les réglages de fonctions personnalisées sont retenus même quand l'appareil est mis hors tension puis remis sous tension, quand vous remplacez le film ou quand vous remplacez la pile.

Fiche technique

Type: Appareil AF entièrement automatique 35 mm à objectif - obturateur
Format de l'image: 24 × 36 mm
Objectif: 90u: Canon zoom 38-90 mm f/4.7-10.5
80u: Canon 38-80 mm f/4.7-9.4
Mise au point: AIAF passive en trois points
Couverture du viseur: environ 84%
Informations dans le viseur: Cadre d'image, cadre AF élargi, cadre de gros plan
Témoin vert: Indicateur appareil photo prêt/avertissement de trop grand rapprochement/avertissement de mise au point impossible/libération du verrou de la lampe d'atténuateur d'yeux rouges
Cadre AF élargi est allumée/d'avertissement de tremblement de

Canon

SURE SHOT 90u|90u ZOOM SURE SHOT 80u|80u ZOOM

PRIMA ZOOM 90u / 90u DATE PRIMA ZOOM 80u / 80u DATE

C Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

1. **Bevor Sie Aufnahmen wichtiger Ereignisse machen, z. B. auf einer Hochzeit oder Reise, vergewissern Sie sich, dass die Kamera einwandfrei funktioniert.**
2. Diese Kamera ist nicht wasserdicht und eignet sich daher nicht für den Einsatz in Regen oder Schnee. Schützen Sie die Kamera vor salzhaltigem Sprühwasser und übermäßiger Feuchtigkeit. Nach Gebrauch am Strand reinigen Sie die Kamera gründlich mit einem trockenen Tuch.
3. Lagern Sie die Kamera an einem kühlen, trockenen, staubfreien Ort, wo sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Bewahren Sie die Kamera auch nicht an einem Ort auf, wo die Temperatur tagsüber extreme Werte annehmen kann, z. B. im Kofferraum oder auf der Hutablage Ihres Autos. Vermeiden Sie Orte oder Lagerung mit chemischen Dämpfen. Verwenden Sie bei hoher Luftfeuchtigkeit ein Trockenmittel.
4. Versuchen Sie nicht, die Kamera selbst zu zerlegen, da sie Hochspannungskreise enthält.
5. Batterien können explodieren und Hautverbrennungen verursachen, wenn man versucht, sie zu zerlegen oder wieder aufzuladen, und wenn sie extrem hohen Temperaturen ausgesetzt oder verbrannt werden.
6. Befreien Sie das Objektiv sowie das Kameragehäuse mit einem Blasepinsel von Staub und Sand. Verwenden Sie zum Säubern des Objektivs und des Gehäuses keine Flüssigkeiten!

Symbolerklärung

Warnungen, die beim Gebrauch der Kamera zu beachten sind.

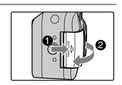
Ergänzende Information zum Gebrauch der Kamera.

Beachten Sie bitte, daß diese Anleitung sowohl das Modell mit Datumseinblendung als auch das Modell ohne Datumseinblendung behandelt. Informationen, die sich nur auf das Modell mit Datumseinblendung beziehen, sind durch das Symbol DATE gekennzeichnet.

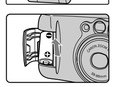
Einlegen der Batterie und Kontrollieren der Batteriespanne

■ Einlegen der Batterie

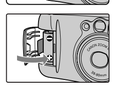
Zu verwendender Batterietyp: Eine Lithiumbatterie (CR2)



1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.



2 Legen Sie die neue Batterie ein.
- Richten Sie die Batteriepole (+ und –) ordnungsgemäß aus, und legen Sie die Batterie ein, indem Sie zunächst das untere Ende (–) einpassen.
➜Am Display erscheint das Symbol .



3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
- Drücken Sie auf den Deckel, bis er mit einem Klicken fest einrastet.
➜Die Datumsanzeige "– – – –" auf dem Display blinkt. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein. DATE

Die Kamera arbeitet nicht, wenn die Batteriepole (+ und –) falsch ausgerichtet sind.

■ Kontrollieren der Batteriespannung

Prüfen Sie beim Einschalten der Kamera, ob das Symbol im Display erscheint. Wenn angezeigt wird, ersetzen Sie die Batterie durch eine frische.

- (leuchtet) Batteriespannung OK.
- (leuchtet) Neue Batterie bereithalten.
- (blinkt) Neue Batterie einlegen.

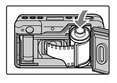
Eine neue Batterie hat normalerweise ausreichend Kapazität für ca. 16 Rollen Filme mit jeweils 24 Bildern (gemäß Canon-Batterieprüfverfahren bei normaler Temperatur und Blitzbetrieb bei 50% der Aufnahmen). Bei tiefen Temperaturen (–10°C) beträgt die Lebensdauer etwa ein Drittel des normalen Werts.

Wenn Sie mehrere Blitzaufnahmen hintereinander machen, kann die Batteriespannung vorübergehend bis unter den Mindestwert abfallen, was sich durch falsche Anzeigen im Display bemerkbar macht.

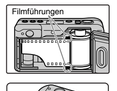
Einlegen und Herausnehmen des Films

■ Einlegen des Films

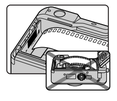
1 Öffnen Sie die Kamerarückwand, und legen Sie den Film ein.
- Drücken Sie den Kamerarückwand-Freigabehebel nach unten.



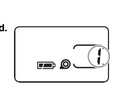
2 Legen Sie den Film ordnungsgemäß zwischen die Filmführungen.



3 Ziehen Sie den Film bis zur Filmanfangsmarkierung heraus.
- Achten Sie darauf, dass der Film nach dem Herausziehen nicht locker aufliegt oder gewellt ist.
- Wenn die Kante des Filmvorspanns bis über die Filmanfangsmarkierung reicht, wickeln Sie den Film ein wenig in die Patrone zurück.



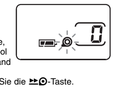
4 Schließen Sie die Kamerarückwand.
➜Der Film wird automatisch bis zum ersten Bild gespult, und "1" erscheint im Bildzählwerk.
- Sollte nach dem Einlegen des Films im Bildzählwerk "0" blinken, wurde der Film nicht richtig eingefädelt. Legen Sie den Film noch einmal ein.



Ein DX-Film mit einer Empfindlichkeit von ISO 400 wird empfohlen.

■ Herausnehmen des Films

Der Film wird automatisch zurückgespult, sobald das Ende erreicht ist.
Nachdem der Film ganz zurückgespult wurde, zeigt das Bildzählwerk "0" an, und das Symbol blinkt. Sie können nun die Kamerarückwand öffnen und den Film herausnehmen.
- Falls das Symbol nicht blinkt, drücken Sie die -Taste.



Wenn Sie mehr Bilder machen als auf dem Film angegeben, werden das Datum und die Uhrzeit auf dem letzten Bild unter Umständen nicht eingeblendet.

Aufnahmen mit Blitzautomatik (vollautomatisch)

Solange das Motiv sich im AF-Rahmen befindet, wird das Bild scharf abgelichtet. Darüber hinaus wird der Blitz automatisch gezündet, wenn das Umlicht zu schwach ist oder eine Aufnahme mit Gegenlicht gemacht wird.

1 Drücken Sie den Hauptschalter, um die Kamera einzuschalten.

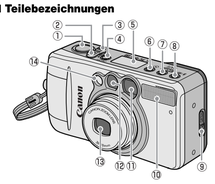
2 Wählen Sie die gewünschte Bildausschnittgröße.
- Durch Drücken von zoomen Sie an das Motiv heran, durch Drücken von zoomen Sie vom Motiv weg.

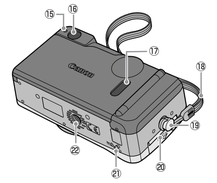
3 Stellen Sie das Bild scharf ein.
- Richten Sie den AF-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser zunächst nur halb durch.
➜Die grüne Anzeigelampe leuchtet auf, sobald das Motiv scharfeingestellt ist.
- Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.

AF Rahmen

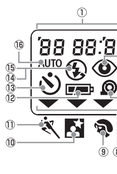
4 Wählen Sie den Bildausschnitt, um die Aufnahme dann zu machen.
- Drücken Sie den Auslöser ganz durch.
- Drücken Sie den Auslöser langsam und sanft ganz durch.

■ Teilebezeichnungen





Befestigung der Trageschlaufe



Vorderseite
① **Auslöser**
② Zoom- (Tele)/Einstelltaste
③ Zoom- (Weitwinkel)/Auswahltaste
④ **Hauptschalter**
Beim Drücken des Hauptschalters wird die Kamera eingeschaltet, und das Objektiv fährt zur Weitwinkelposition aus. Wenn Sie den Hauptschalter noch einmal betätigen, fährt das Objektiv zurück, die Objektivabdeckung schließt sich, und die Kamera schaltet sich ab. Beim Ausschalten der Kamera werden die Anzeigen auf dem Display nicht gelöscht.
⑤ Display
⑥ Taste für Selbstauslöser
⑦ MODE MODE-Taste
⑧ Blitzbetriebsart-Taste
⑨ Kamerarückwand-Freigabehebel
⑩ Blitz
⑪ Sucher
⑫ AF-Sensor/Belichtungsmessfenster
Staub oder Schmutz auf dem AF-Sensor verursacht Probleme bei der Scharfeinstellung. Entfernen Sie derartige Verunreinigungen vor dem Fotografieren.
⑬ Objektiv
Staub oder Schmutz auf dem Objektiv verursacht Probleme bei der Scharfeinstellung. Entfernen Sie derartige Verunreinigungen vor dem Fotografieren.
⑭ Lampe für Rote-Augen-Reduzierung/Selbstauslöser/AF-Hilfslicht

Rückseite
⑮ Grüne Anzeigelampe
⑯ Sucherokular
⑰ Filmsichtfenster
⑱ Trageschlaufe
⑲ Öse für Trageschlaufe
⑳ Batteriefachdeckel
㉑ Rückspultaste
Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Filmrückspulung beginnt.
㉒ Stativgewinde

Display (zeigt normalerweise nur die erforderlichen Informationen an)
① Datum / Custom-Funktions
② Manuelle Belichtungskorrektur
③ Anzeige der Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts
④ Bildzählwerk
⑤ Filmanzeige
⑥ Echtzeitauslösung
⑦ Nahaufnahme
⑧ Zeiger für Einstellmodus
⑨ Porträt
⑩ Nachtporträt-Anzeige
⑪ Sport
⑫ Batterieladezustand-Anzeige
⑬ Selbstauslöser
⑭ Blitz EIN"-Anzeige (blitzt immer)
⑮ "Blitz AUS"-Anzeige (kein Blitz)
⑯ Automatikblitz

Wenn "H" angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Kamera und warten, bis "H" nicht mehr angezeigt wird. Legen Sie die Batterie dann wieder ein.

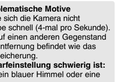
● **Halten der Kamera**
Halten Sie die Kamera mit beiden Händen, damit sie nicht wackelt, und achten Sie darauf, dass Objektiv, AF-Sensor und Blitz nicht von Haaren, Fingern oder der Trageschlaufe verdeckt werden.
● **Auslöser**
Der Auslöser dieser Kamera arbeitet zweistufig. Zur automatischen Schärfe- und Belichtungseinstellung drücken Sie den Auslöser zunächst nur bis zur Hälfte. Drücken Sie den Auslöser danach ganz durch, um die Aufnahme zu machen.
● Wenn die Kamera bei ausgefahrenem Objektiv 4 Minuten lang nicht benutzt wird, fährt das Objektiv automatisch zur Weitwinkelposition zurück.
● In dunkler Umgebung leuchtet das AF-Hilfslicht automatisch.

Für automatische Scharfeinstellung problematische Motive
Bei den folgenden Arten von Motiven, auf die sich die Kamera nicht einstellen kann, blinkt die grüne Anzeigelampe schnell (4-mal pro Sekunde). In solchen Fällen stellen Sie das Objektiv auf einen anderen Gegenstand scharf ein, der sich in ungefähr derselben Entfernung befindet wie das Motiv, und fotografieren dann mit Schärfespeicherung.
Beispiele für Motive, bei denen eine Scharfeinstellung schwierig ist:
● Kontrastarme Motive wie beispielsweise ein blauer Himmel oder eine Szenerie, in der eine Farbe vorwiegt
● Motive in sehr dunkler Umgebung
● Motive in starkem Gegenlicht oder stark reflektierende Motive wie Autos usw.
● Motive in unterschiedlicher Entfernung, z. B. beim Fotografieren eines Tiers in einem Käfig.
● Motive mit regelmäßigen Strukturen, z. B. Fensterreihen eines Gebäudes usw.

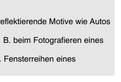
Schärfespeicherung

Fotografieren Sie mit Schärfespeicherung, wenn sich das eigentliche Motiv im gewünschten Bildausschnitt außerhalb der Bildmitte befindet, oder wenn die Entfernung zum Motiv weniger als 1 m beträgt.

1 Stellen Sie das Bild scharf ein.
- Richten Sie den AF-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser zunächst nur halb durch. Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.



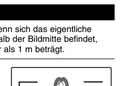
2 Wählen Sie den Bildausschnitt, um die Aufnahme dann zu machen.
- Schwenken Sie zum gewünschten Bildausschnitt und drücken Sie den Auslöser ganz durch.



Achten Sie darauf, dass die Entfernung zum Motiv nach der Scharfeinstellung nicht mehr geändert wird. Andernfalls müssen Sie die Scharfeinstellung erneut ausführen.

Nahaufnahmen

Bei Aufnahmeentfernungen unter 1 m weicht der im Sucher zu sehende Bildausschnitt vom tatsächlich abgelichteten ab. Die Bildfläche außerhalb des Nahaufnahmes wird beschnitten.
Stellen Sie das Objektiv mit Schärfespeicher auf das Motiv ein und bringen Sie das Motiv dann für die Aufnahme in den Nahaufnahmerahmen.

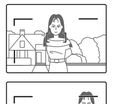

Nahaufnahmerahmen
Tatsächlich abgelichteter Bildausschnitt (innerhalb der Punktlinie)

Wenn die grüne Anzeigelampe blinkt, müssen Sie sich vom Motiv entfernen, bis die Anzeigelampe nicht mehr blinkt.

Aufnahmen mit Selbstauslöser

Wenn Sie die Kamera auf ein Stativ montieren, können Sie per Selbstauslöser Fotos von sich und anderen Personen aus einiger Entfernung machen.

1 Stellen Sie die Selbstauslöser-Betriebsart ein.
- Drücken Sie die -Taste.
➜Das Symbol erscheint im Display.
- Wenn Sie die -Taste danach noch einmal drücken, verschwindet das Symbol , und die Selbstauslöser-Betriebsart ist aufgehoben.



2 Wählen Sie den Bildausschnitt, und betätigen Sie den Auslöser.
➜Die Selbstauslöser-Anzeigelampe blinkt, und der Verschluss wird etwa 10 Sekunden später ausgelöst.
- Zum Aufheben des Selbstauslöserbetriebs drücken Sie die -Taste ein weiteres Mal.

Fotografieren mit verschiedenen Aufnahmebetriebsarten

Wählen Sie die Aufnahmebetriebsart.
- Drücken Sie die MODE-Taste und richten Sie den Pfeil auf , , oder aus.

 und arbeiten mit AF-Zentralmessung, d. h. die Kamera stellt sich auf den Punkt im Zentrum des AF-Rahmens ein.

Fotografieren bewegter Motive

In dieser Betriebsart können Sie Serienaufnahmen eines bewegten Motivs machen, das dank des Servo-Autofokus stets gut fokussiert bleibt.

- Bei schwacher Beleuchtung oder Gegenlicht wird der Blitz automatisch gezündet.
- Eine Scharfeinstellung auf sich schnell bewegende Motive ist unter Umständen nicht möglich.
- Die Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts kann nicht eingestellt werden.
- Die grüne Anzeigelampe leuchtet nicht.
- Es wird keine Verwackelungswarnung gegeben.
- Die Kamera setzt die kontinuierliche Scharfeinstellung 40 Sekunden lang fort, während der Auslöser halb durchgedrückt gehalten wird.
- Falls die Individual-Funktion "Echtzeitauslösung" (CF1) eingestellt ist, wird sie in dieser Betriebsart deaktiviert.

Fotografieren gegen einen dunklen Hintergrund

Diese Betriebsart eignet sich zum Fotografieren von Personen vor einem Sonnenuntergang oder nächtlichen Hintergrund.
Die Kombination aus Blitz und längerer Verschlusszeit sorgt für eine gute Beleuchtung der Personen bei gleichzeitigem Ablichten des Hintergrunds.
- Folgen Sie dann den Anweisungen für Blitzautomatik.
- Die Aufnahmen werden mit Rote-Augen-Reduzierung gemacht.

- Die Blitzbetriebsart kann nicht geändert werden.
- Es wird keine Verwackelungswarnung gegeben. Wegen der langen Verschlusszeit (bis zu 2 Sekunden) müssen Sie die Kamera zur Stabilisierung auf ein Stativ stellen. Sie sollten auch dafür sorgen, dass das Motiv sich in dem Moment nach der Blitzzündung nicht bewegt.

Fotografieren von Porträts

Verwenden Sie diese Betriebsart, wenn der Hintergrund unschärfer und das Motiv hervorgehoben werden soll.
Die Kamera zoomt sich bei einer Entfernung von 1 bis 2,2 m (90u) bzw. 1 bis 2 m (80u) automatisch heran, damit der Oberkörper der fotografierten Person in den Bildausschnitt kommt, und zündet bei jeder Aufnahme den Blitz, um Glanzlichter in den Augen der Person zu erzeugen.
- Folgen Sie dann den Anweisungen für Blitzautomatik.
- Die Aufnahmen werden mit Rote-Augen-Reduzierung gemacht.

Fotografieren kleiner Motive

Diese Betriebsart eignet sich für Nahaufnahmen von Motiven wie Blüten und Insekten.
Sie können zum Fotografieren bis auf 45 cm an das Motiv herangehen. Aufnahmen können in dieser Betriebsart aus einer beliebigen Entfernung zwischen 0,45 m und unendlich gemacht werden.
- Wie Sie an das Motiv herangehen und den Bildausschnitt wählen, ist im Abschnitt **Nahaufnahmen** beschrieben.

Die Kamera zoomt sich an das Motiv heran und arretiert das Objektiv. Ein Ändern der Zoomeinstellung ist nicht möglich.

RT Fotografieren mit Echtzeitauslösung

Drücken Sie den Auslöser halb durch, damit sich das Objektiv auf das Motiv einstellt, und danach ganz durch, um eine Echtzeitaufnahme zu machen. In dieser Betriebsart können Sie Schnappschüsse im richtigen Moment machen.

Wenn Sie den Auslöser mit einer einzigen Bewegung ganz durchdrücken, funktioniert die Echtzeitauslösung nicht.

Wirkungsvoller Einsatz der Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts

Wenn Personen in schwachem Umlicht mit Blitzlicht fotografiert werden, erscheinen die Augen auf dem Bild oft als grellrote Punkte. Dieser Rote-Augen-Effekt wird durch Licht verursacht, das durch die weit geöffneten Pupillen eintritt und von der Netzhaut reflektiert wird.
Bei aktivierter Rote-Augen-Reduzierung leuchtet vor dem Zünden des Blitzes die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung etwa 1 Sekunde lang. Das Licht der Lampe bewirkt, dass die Pupillen der aufzunehmenden Personen sich verengen, wodurch der Rote-Augen-Effekt weitgehend reduziert wird.
①Machen Sie die Aufnahme in nicht mehr als 2 m Entfernung vom Motiv.
②Bitten Sie die Personen, auf die Kamera zu blicken.
- Machen Sie die Aufnahmen mit Weitwinkeleinstellung.
- Sorgen Sie für so viel Umlicht wie möglich.
- Der Wirkungsgrad der Rote-Augen-Reduzierung ist von Person zu Person verschieden.

Während die Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts arbeitet, kann ca. 1 Sekunde lang keine Aufnahme gemacht werden (die grüne Anzeigelampe blinkt 16-mal). Halten Sie den Auslöser daher durchgedrückt, bis das Geräusch des Filmtransports zu hören ist.

Ändern der Blitzbetriebsart

Sie können den Blitz je nach Aufnahmesituation oder -ort so einstellen, dass er bei jeder Aufnahme gezündet wird oder aber ganz abgeschaltet wird.

Wählen Sie die Blitzbetriebsart.
- Drücken Sie die -Taste, um die gewünschte Betriebsart zu wählen.

AUTO **Blitzautomatik**
Bei schwacher Beleuchtung oder Gegenlicht wird der Blitz automatisch gezündet.

Blitzreichweite (mit Farbnegativfilm)

Modell	Filmempfindlichkeit	Weitwinkel	Tele
90u	ISO 100	0,6 bis 3,8 m	0,6 bis 2 m
	ISO 200	0,6 bis 5,4 m	0,6 bis 2,8 m
	ISO 400	0,6 bis 7,6 m	0,6 bis 4 m
80u	ISO 100	0,6 bis 3,8 m	0,6 bis 2,2 m
	ISO 200	0,6 bis 5,4 m	0,6 bis 3,1 m
	ISO 400	0,6 bis 7,6 m	0,6 bis 4,4 m

Sie können festlegen, ob beim Einschalten der Kamera die Blitzautomatik AUTO oder AUTO vorgegeben werden soll. Wählen Sie vor dem Ausschalten der Kamera einfach die gewünschte Blitzautomatik.

AUTO **Blitzautomatik mit Rote-Augen-Reduzierung**
In dunkler Umgebung wird der Blitz nach Vorleuchten mit der Lampe für Rote-Augen-Reduzierung automatisch gezündet.

"Blitz EIN" (Blitz bei jeder Aufnahme)
Der Blitz wird bei jeder Aufnahme gezündet.

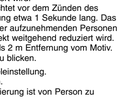
"Blitz AUS" (Blitz abgeschaltet)
Der Blitz wird nicht gezündet.

+1.5 –1.5 **"Blitz AUS" mit manueller Belichtungskorrektur**
Es gibt eine automatische Belichtungskorrektur für Aufnahmen mit Gegenlicht, Sie können jedoch auch mit manueller Belichtungskorrektur fotografieren.
- **+1.5 Belichtungskorrektur**
Verwenden Sie diese Einstellung bei extrem hellem Umlicht, wie beispielsweise im Skigelände oder bei Gegenlicht, um zu verhindern, dass das Motiv zu dunkel (unterbelichtet) wird.
- **–1.5 Belichtungskorrektur**
Verwenden Sie diese Einstellung bei extrem schwachem Umlicht, wie beispielsweise bei einer scheinwerferbeleuchteten Bühne, um zu verhindern, dass das Motiv zu hell (überbelichtet) wird.

Da Aufnahmen in dunkler Umgebung in den Betriebsarten , +1.5, und –1.5 lange Verschlusszeiten erfordern, müssen Sie zur Stabilisierung der Kamera ein Stativ verwenden, wenn eine Verwackelungswarnung gegeben wird (grüne Anzeigelampe blinkt 16-mal pro Sekunde).

Datum/Uhrzeit-Einblendung DATE

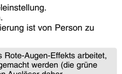
1 Wählen Sie den Datum/Uhrzeit-Modus.
- Drücken Sie bei ausgeschalteter Kamera die MODE-Taste.



2 Wählen Sie die gewünschte Datum/Uhrzeit-Kombination.
- Die Datum/Uhrzeit-Kombination wird mit der -Taste ausgewählt. Die Anzeige schaltet dabei nach folgendem Schema weiter.

<Jahr/Monat/Tag> → <Monat/Tag/Jahr> → <Tag/Monat/Jahr> → <Kein Einblendung> → <Tag/Stunde/Minute>

- Drücken Sie die MODE-Taste, um die Kamera wieder auszuschalten.


Datum/Uhrzeit bzw. Titel wird hier eingeblendet.

Hinweise für Deutschland
Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll !
Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alle gebrauchten Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

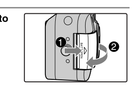
Das CE-Zeichen entspricht den EG-Richtlinien

Einstellen von Datum und Uhrzeit

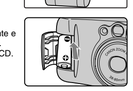
Nach dem Auswechseln der Batterie oder auf Reisen in einer anderen Zeitzone sollten Sie das Datum und die Uhrzeit wie folgend einstellen oder berichtigen.

1 Wählen Sie den Datum/Uhrzeit-Modus.

Einstellung des Datums

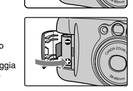


2 Drücken Sie die -Taste mindestens 2 Sekunden lang, um den Datum/Uhrzeit-Einstellmodus zu aktivieren.

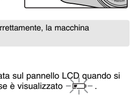


3 Wählen Sie nun mit der -Taste die zu korrigierenden Datum/Uhrzeit-Stellen (blinkende Ziffern).
- Dabei wird nach folgendem Schema weitergeschaltet: **Jahr, Monat, Tag, Stunde, Minute-(:)**.

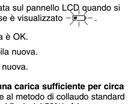
Einstellung der Uhrzeit



4 Stellen Sie den Wert mit der -Taste ein.



5 Führen Sie Schritte 3 und 4 wiederholt aus, bis Datum und Uhrzeit komplett eingestellt sind.
- Zum Zurückstellen der Sekunden (:) auf Null drücken Sie, während ":" blinkt, die -Taste.



6 Beenden Sie die Datum/Uhrzeit-Einstellung.
- Drücken Sie die -Taste. Wenn ":" nicht mehr blinkt, ist die Datum/Uhrzeit-Einstellung beendet.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um die Kamera wieder auszuschalten.

Kurzes Antippen der -Taste erhöht den Wert um jeweils 1. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, nimmt der Wert übergangslos zu.

Einstellen der Individual-Funktionen (Custom-Function)

Mit den folgenden Funktionen können Sie die Kamera auf bevorzugte Betriebsarten voreinstellen und an besondere Aufnahmesituationen anpassen.

1 Wählen Sie den Einstellmodus für Individual-Funktionen.
- Halten Sie bei ausgeschalteter Kamera die -Taste gedrückt und betätigen Sie gleichzeitig die -Taste.
➜"CF 1-0" erscheint im Display.

2 Wählen Sie eine Funktion.
- Bei wiederholter Betätigung der -Taste wird nach folgendem Schema durch die Individual-Funktionen geschaltet.

CF1 → CF2 → CF3 → CF4 → CF5

3 Stellen Sie die Funktion ein.
- Drücken Sie die -Taste, um die Einstellungsanzeige auf 1 (Funktion aktiviert) zu setzen.
Drücken Sie die -Taste erneut, um die Einstellung auf 0 (Funktion abgeschaltet) zu setzen.
- Zum Beenden der Einstellungen schalten Sie die Kamera ein.

CF1: Echtzeitauslösung
Wie die Echtzeitauslösung eingesetzt wird, ist im Abschnitt **RT Fotografieren mit Echtzeitauslösung** beschrieben.

CF2: Aufnahme- und Blitzbetriebsartspeicher
Speichert die eingestellte Aufnahmebetriebsart und Blitzbetriebsart beim Ausschalten der Kamera. Dies ist nützlich, wenn Sie meist mit einer bestimmten Aufnahmebetriebsart und Blitzbetriebsart fotografieren.

CF3: Automatisches Filmrückspulen AUS
Nützlich in Situationen, wo das Rückspulgeräusch störend wirken könnte. Am Filmende blinken die Nummer im Bildzählwerk und das Symbol . Betätigen Sie die -Taste, um den Rückspulvorgang zu starten.

CF4: AF-Zentralmessung
Eine hilfreiche Funktion, wenn sich das eigentliche Motiv nicht in der Mitte des Bildes abgelichtet werden soll (mit Schärfespeicher), oder wenn auf einen bestimmten Motivgegenstand scharfgestellt werden soll.
Die Kamera stellt sich dabei auf den Gegenstand im Zentrum des AF-Rahmens ein.

CF5: Reihenaufnahmen
Mit dieser Funktion können Sie bei gedrückt gehaltenem Auslöser aufeinanderfolgende Aufnahmen machen.

- Die Individual-Funktionen wurden werkseitig auf Null (0) voreingestellt.
- Die Individual-Funktionseinstellungen bleiben auch nach Abschalten und Wiederschalten der Kamera, Wechseln des Films und Austauschen der Batterie erhalten.

Technische Daten

Typ: Vollautomatische Kleinbildkamera mit Zentralverschluss
Bildformat: 24 × 36 mm
Objektiv: 90u: Canon 38-90 mm f/4,7-10,5
80u: Canon 38-80 mm f/4,7-9,4
6 Linsen in 6 Gruppen incl. einer asphärischen Linse
Scharfeinstellung: passiver 3-Feld-AIAF
Sucherbildausschnitt: ca. 84 %
Sucherinformation: Bildrahmen, AF-Rahmen, Nahaufnahmerahmen
Grüne Anzeigelampe: Aufnahmebereitschaft/Entfernungswarnung/Scharfeinstellungswarnung/Ausgewogene/r Belichtung/Verwackelungswarnung
Einstellentfernung: 0,6 m bis ∞
Nahaufnahme: 0,45 m bis ∞
Filmempfindlichkeit: ISO 25 bis 3200, automatische Einstellung ganzstufig gemäß DX-Kennzeichnung
Filmtransport: automatisch, Rückspulung vor dem Filmende möglich
Stromversorgung: eine Lithiumzelle (CR2)
Batterielebensdauer: ca. 16 Rollen Film für 24 Aufnahmen (Normaltemperatur mit 50% Blitzbetrieb)
Abmessungen (B × H × T): 107,2 × 58,7 × 42,8 mm
Gewicht: 185 g (ohne Batterie)

- Alle Angaben gemäß Canon-Prüfverfahren.
- Änderungen vorbehalten.

Canon

SURE SHOT 90u|90u ZOOM SURE SHOT 80u|80u ZOOM

PRIMA ZOOM 90u / 90u DATE PRIMA ZOOM 80u / 80u DATE

I Istruzioni

Precauzioni per l'uso

1. **Prima di scattare foto di eventi importanti, ad esempio matrimoni e viaggi, controllare che la fotocamera funzioni correttamente.**
2. Questa fotocamera fotografica non è impermeabile, e non deve quindi essere usata all'esterno in caso di pioggia o neve. Tenere la fotocamera al riparo da spruzzi di acqua salata e da eccessiva umidità. Se la fotocamera è stata usata sulla spiaggia, ripulirla accuratamente con un panno asciutto.
3. Conservare la fotocamera fotografica in un luogo fresco, asciutto e non polveroso. Tenerla al riparo dalla diretta luce del sole e lontano da "punti caldi" (il portabagagli o il pianale posteriore interno dell'automobile, ad esempio). Evitare anche luoghi dove vengano utilizzate palline di canfora o antitarme, e far uso di un essiccante in caso di eccessiva umidità.
4. Non tentare di smontare la fotocamera fotografica, perché all'interno vi sono circuiti ad alta tensione.
5. Le batterie potrebbero esplodere o causare incendi in caso di smontaggio, tentativi di ricarica, messa in cortocircuito, esposizione ad alte temperature. Non gettare nel fuoco.
6. Per togliere polvere o sporco dall'obiettivo e dall'interno della fotocamera fotografica usare uno spazzolino con soffietto. Non usare liquidi di nessun genere per la pulizia dell'obiettivo o del corpo fotocamera.

Simbologia

Avvertimenti da osservare durante l'uso della fotocamera.

Ulteriori informazioni per l'uso della fotocamera.

Queste istruzioni sono valide per entrambi i modelli, sia o no dotati della funzione della data. Eventuali informazioni che riguardino solamente il modello dotato della funzione della data sono contrassegnate dal simbolo DATE.

Inserimento della pila e controllo livello pila

■ Inserimento della pila

Pile utilizzabili: Una pila al litio (CR2)

1 Aprire il coperchio del comparto pile.

2 Inserire la nuova pila.
- Allineare i terminali + – correttamente e inserire per primo il lato – della pila.
➜L'icona appare sul pannello LCD.

3 Chiudere il coperchio del comparto pile.
- Premere sul coperchio per chiuderlo fino ad udire uno scatto.
➜L'indicazione di data "– – –" lampeggia sul pannello LCD. Impostare data e ora. DATE

Se i poli delle pile non sono orientati correttamente, la macchina fotografica non funziona.

■ Controllo livello pila

Controllare che l'icona sia visualizzata sul pannello LCD quando si accende la fotocamera. Sostituire la pila se è visualizzato .

- (illuminato) Il livello della pila è OK.
- (illuminato) Preparare una pila nuova.
- (lampeggiante) Inserire una pila nuova.

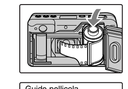
Una pila nuova normalmente fornisce una carica sufficiente per circa 16 rullini di pellicola da 24 pose (in base al metodo di collaudo standard Canon a temperature normali e con uso del flash del 50%). A basse temperature (–10°C), la durata delle pile sarà di circa un terzo del normale.

Quando si scattano foto consecutivamente utilizzando il flash, il livello della pila potrebbe calare temporaneamente impedendo una corretta visualizzazione delle informazioni sul pannello LCD.

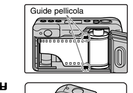
Inserimento ed estrazione della pellicola

■ Inserimento della pellicola

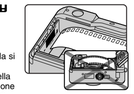
1 Aprire il coperchio posteriore e caricare la pellicola.
- Abbassare la leva di sblocco del coperchio posteriore.



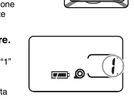
2 Posizionare correttamente la pellicola tra le guide pellicola.


Guide pellicola

3 Estrarre la pellicola fino a , (indicatore di posizione capoguida pellicola).
- Assicurarsi che non ci siano allentamenti della pellicola quando la si estrae.
- Se il bordo della parte capoguida della pellicola supera l'indicatore di posizione capoguida pellicola, riavvolgere parte della pellicola nel caricatore.



4 Chiudere il coperchio posteriore.
➜Il film si riavvolge automaticamente sino al primo fotogramma e la cifra "1" viene visualizzata nel contapose.
- Se il contapose visualizza uno "0" lampeggiante, la pellicola non è stata caricata correttamente. Inserire di nuovo la pellicola.



Si raccomanda l'uso di pellicole di codifica DX e sensibilità ISO 400.

■ Estrazione della pellicola

La pellicola viene riavvolta automaticamente quando raggiunge la fine.
Una volta che la pellicola è stata del tutto riavvolta, il contapose mostra uno "0" e l'icona lampeggia. Aprire la macchina fotografica e togliere la pellicola.
- Se l'icona non lampeggia, premere il tasto .

La data e l'ora possono non venire stampati sull'ultima foto se ne vengono scattate più di quante ne dovrebbe contenere la pellicola.

Scatto di foto nel modo di flash automatico (del tutto automatica)

Fintanto che il soggetto è inquadrato nel riquadro AF grande, la foto sarà a fuoco. Inoltre il flash si attiva automaticamente in condizioni di luce scarsa o controluce.

1 Premere l'interruttore principale per fare accendere la fotocamera.

2 Decidere le dimensioni del soggetto.
- Premendo si esegue una zoomata in avvicinamento sul soggetto e premendo si esegue una zoomata in allontanamento per la ripresa in grandangolare.

3 Impostare la messa a fuoco.
- Posizionare il riquadro AF grande sul soggetto e premere leggermente a metà corsa il pulsante di scatto.
➜Quando il soggetto è a fuoco, l'indicatore verde si illumina.
- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.

Riquadro AF grande

4 Comporre l'inquadratura e scattare la foto.
- Premere a fondo il pulsante di scatto.
- Premere lentamente e dolcemente il pulsante di scatto.
- **Come tenere la fotocamera**
Afferrare la fotocamera saldamente con entrambe le mani in modo che non si muova ed assicurarsi che i capelli, le dita, la cinghia, ecc., non entrino in contatto con l'obiettivo, il sensore AF o il flash.
- **Pulsante di scatto**
Il pulsante di scatto è un interruttore a due fasi. Premere leggermente a metà corsa il pulsante di scatto per stabilire automaticamente messa a fuoco ed esposizione. Premere a fondo per scattare la foto.
- Se l'obiettivo viene lasciato esteso ma non viene usato per qualche minuti, viene automaticamente riportato nella posizione di grandangolo.
- In luoghi scuri, l'emettitore luce di assistenza AF si illumina automaticamente.

Soggetti difficili da mettere a fuoco
L'indicatore verde lampeggia 4 volte al secondo per soggetti con le seguenti caratteristiche che non possono essere messi a fuoco.
In situazioni come queste, mettere a fuoco su qualcosa più o meno alla stessa distanza del soggetto e bloccare il fuoco, quindi scattare.
**I tipi principali di soggetti per cui la